

ECHO PARK UNITED METHODIST CHURCH IGLESIA METODISTA UNIDA DE ECHO PARK

A Service of Worship for the Ninth Sunday after Pentecost
Un Servicio de Adoración para el Noveno Domingo después de Pentecostés

August 2, 2020 + 2 de Agosto 2020 + 10:30 a.m.

Join us on our Facebook page: // Únense a nosotros en nuestra página de Facebook:
<https://www.facebook.com/EchoParkUnitedMethodistChurch/>

PRELUDE/PRELUPIO Santo, Santo, Santo/Holy, Holy, Holy¹ Rev. David Farley
Words & Music: Argentine Folk Song/ Letra y Música: Canción folklórica Argentina

WELCOME/BIENVENIDA Lois Price
Lay Leader/Líder Laica

Good morning, church! Welcome to Echo Park United Methodist Church on this ninth Sunday after Pentecost, also Communion Sunday. We are so blessed to be worshipping together as we continue to worship separately in our own homes.

Echo Park United Methodist Church is a Reconciling Congregation with open hearts, open doors, and open minds. All are welcome!

So come! Let us all receive God's blessings as we worship our Lord and Savior. God bless!

¡Buenos días, iglesia! Bienvenidos a la Iglesia Metodista Unida de Echo Park en este noveno domingo después de Pentecostés, también el domingo de la Comunión. Somos muy bendecidos de estar adorando juntos mientras seguimos adorando por separado en nuestras propias casas.

La Iglesia Metodista Unida de Echo Park es una Congregación de Reconciliación con corazones abiertos, puertas abiertas, y mentes abiertas. ¡Todos son bienvenidos!

¡Entonces ven! Recibamos todos la bendición de Dios mientras adoramos a nuestro Señor y Salvador. ¡Dios los bendiga!

OPENING PRAYER/ORACIÓN DE APERTURA Rev. Frank Wulf
Based on Psalm 145:8-9//Basada en Salmo 145:8-9

We begin our time of prayer by taking a few deep breaths to center ourselves.

Let us pray.

You are gracious and merciful, O God, slow to anger and abounding in steadfast love.

You are good to all, and shower your compassion on all that you have created.

Open our eyes to see your goodness in the circumstances both great and small of our existence.

In the midst of scarcity, may we discover your abundance!

Comenzamos nuestro tiempo de adoración tomando algunas respiraciones profundas para centrarnos.

Oremos.

Eres clemente y misericordioso, oh Dios, lento para la ira y grande en misericordia.

Eres bueno para con todos, y colmas a todo lo que has creado de tu compasión.

Abre nuestros ojos para ver tu bondad en las circunstancias grandes y pequeñas de nuestra existencia.

En medio de la escasez, que descubramos tu abundancia.

In the midst of fear, may we trust in your grace!

In the midst of pain, may we know your healing power!

In the face of death, may we experience your resurrection power!

Amen.

En medio del miedo, que confiemos en tu gracia.

En medio del dolor, que conozcamos tu poder curativo.

En medio de la muerte, que experimentemos tu poder de resurrección.

Amén.

CANTO DE ALABANZA/HYMN OF PRAISE

Recorded Music/Música Grabada

Una Espiga/Sheaves of Summer²
Words & Music/Letra y Música: Cesareo Gabaraín
(Translation by George Lockwood)

Estríbillo:

Una_espiga dorada por el sol,
el racimo que corta_el viñador,
se convierten ahora_en pan y vino
de_amor,
en el cuerpo_y la sangre del Señor,
se convierten ahora_en pan y vino
de_amor,
en el cuerpo_y la sangre del Señor.

Verso 1:

Compartimos la misma comunión,
somos trigo del mismo sembrador,
un molino_a la vida nos tritura con
dolor,
Dios nos hace pueblo nuevo_en el
amor.
Un molino_a la vida nos tritura con
dolor,
Dios nos hace pueblo nuevo_en el
amor. (*Estríbillo*)

Refrain:

Sheaves of summer turned golden by
the sun,
grapes in bunches cut down when ripe
and red,
are converted into the bread and wine
of God's love
in the body and blood of our dear Lord,
are converted into the bread and wine
of God's love
in the body and blood of our dear Lord.

Verse 1:

We are sharing the same communion
meal,
we are wheat by the same great Sower
sown.
Like a millstone, life grinds us down
with sorrow and pain,
but God makes us new people bound
by love.
Like a millstone, life grinds us down
with sorrow and pain,
but God makes us new people bound
by love. (*Refrain*)

Verso 2:

Como granos que_han hecho_el mismo
pan,
como notas que tejen un cantar,
como gotas de agua que se funden en
el mar,
los cristianos un cuerpo formarán.
Como gotas de agua que se funden en
el mar,
los cristianos un cuerpo formarán.
(Estrillo)

Verso 3:

En la mesa de Dios se sentarán,
como hijos su pan comulgarán,
una misma_esperanza caminando
cantarán,
en la vida como_hermanos se_amarán.
Una misma_esperanza caminando
cantarán,
en la vida como_hermanos se_amarán.
(Estrillo)

Verse 2:

Like the grains which become one
same whole loaf,
like the notes that are woven into song,
like the droplets of water that are
blended in the sea,
we, as Christians, one body shall
become.
Like the droplets of water that are
blended in the sea,
we, as Christians, one body shall
become. (Refrain)

Verse 3:

At God's table together we shall sit.
As God's children, Christ's body we will
share.
One same hope we will sing together as
we walk along.
Brothers, sisters, in life, in love, we'll
be.
One same hope we will sing together as
we walk along.
Brothers, sisters, in life, in love, we'll
be. (Refrain)

PASSING THE PEACE OF CHRIST/ PASANDO LA PAZ DE CRISTO

You are invited to type your greetings to
the community into the chat box of our
Facebook Live broadcast for this
morning.

*Se les invita a ustedes a escribir sus
saludos para la comunidad en la caja de
chat de nuestra transmisión en vivo de
Facebook de esta mañana.*

PASTORAL PRAYER/ ORACIÓN PASTORAL

Rev. Frank Wulf

You are invited to share your joys and
concerns with the community by using
the chat box.

*Se les invita a ustedes a compartir sus
alegrías y preocupaciones con la
comunidad utilizando la caja de chat.*

ANTHEM/HIMNO

The Choir/El Coro

Lord, You Give the Great Commission³
Words/Letra: Jeffrey Rowthorn; Music/Música: Cyril V. Taylor

SCRIPTURE

John Chavis

ESCRITURA

Rev. Frank Wulf

The Miracle of Abundance
Matthew 14:13-21⁴

El Milagro de la Abundancia
Mateo 14:13-21⁵

Listen for the Word of God in the words of
the Gospel of Matthew, chapter 14.

*Escuchen la Palabra de Dios en las palabras del
Evangelio de Mateo, capítulo 14.*

¹³Now when Jesus heard this, he withdrew from there in a boat to a deserted place by himself. But when the crowds heard it, they followed him on foot from the towns.

¹⁴When he went ashore, he saw a great crowd; and he had compassion for them and cured their sick.

¹⁵When it was evening, the disciples came to him and said, “This is a deserted place, and the hour is now late; send the crowds away so that they may go into the villages and buy food for themselves.”

¹⁶Jesus said to them, “They need not go away; you give them something to eat.”

¹⁷They replied, “We have nothing here but five loaves and two fish.” ¹⁸And he said, “Bring them here to me.”

¹⁹Then he ordered the crowds to sit down on the grass. Taking the five loaves and the two fish, he looked up to heaven, and blessed and broke the loaves, and gave them to the disciples, and the disciples gave them to the crowds.

²⁰And all ate and were filled; and they took up what was left over of the broken pieces, twelve baskets full.

²¹And those who ate were about five thousand men, besides women and children.

This is the Word of God for the people of God.

Thanks be to God.

MESSAGE/MENSAJE

Thinking and Praying Abundantly
Pensando y Orando Abundantemente

Pastor Wulf

OFFERING/OFRENDA

We recognize that the global economic crisis has had a negative impact on the financial wellbeing of many. Nevertheless, we ask all of us to give prayerful consideration to our capacity for supporting the worship and ministry life of this congregation.

¹³*Al oírlo Jesús, se apartó de allí, él solo, en una barca a un lugar desierto. Cuando la gente lo supo, lo siguió a pie desde las ciudades.*

¹⁴*Al salir Jesús, vio una gran multitud, tuvo compasión de ellos y sanó a los que de ellos estaban enfermos.*

¹⁵*Cuando anochecía, se acercaron a él sus discípulos, diciendo: —El lugar es desierto y la hora ya avanzada. Despide a la multitud para que vayan por las aldeas y compren algo de comer.*

¹⁶*Jesús les dijo: —No tienen necesidad de irse; dadles vosotros de comer.*

¹⁷*Ellos dijeron: —No tenemos aquí sino cinco panes y dos peces.* ¹⁸*Él les dijo: —Traédmelos acá.*

¹⁹*Entonces mandó a la gente recostarse sobre la hierba; y tomando los cinco panes y los dos peces, y levantando los ojos al cielo, bendijo, y partió y dio los panes a los discípulos, y los discípulos a la multitud.*

²⁰*Comieron todos y se saciaron; y recogieron lo que sobró de los pedazos, doce cestas llenas.*

²¹*Los que comieron fueron como cinco mil hombres, sin contar las mujeres y los niños.*

Esta es la Palabra de Dios para el pueblo de Dios.

Gracias a Dios.

Reconocemos que la crisis económica mundial ha tenido un impacto negativo en el bienestar financiero de muchos. Sin embargo, pedimos que todos nosotros oremos sobre nuestra capacidad e apoyar la vida de adoración y ministerio de esta congregación.

We invite each of us share what we can from the abundance that we have received so that this congregation of God's people can continue to do the work of ministry that we have been called to do.

You can make a donation to the church either by mailing your check to the church office or by making an electronic contribution through the church's PayPal account. Information about how to donate is being projected onto the screen and is also available on the church's website or Facebook page.

May God bless these offerings for the good work of making disciples of Jesus Christ for the transformation of the world! Amen.

Invitamos a cada uno de nosotros a compartir lo que podemos de la abundancia que hemos recibido para que esta congregación pueda seguir haciendo el trabajo de ministerio que hemos sido llamados a hacer.

Ustedes pueden hacer una donación a la iglesia enviando su cheque por correo a la oficina de la iglesia o haciendo una contribución electrónica a través de la cuenta PayPal de la iglesia. Información sobre cómo donar se proyecta en la pantalla y también está disponible en el sitio web o la página Facebook de la iglesia.

¡Que Dios bendiga estas ofrendas para el buen trabajo de hacer discípulos de Jesucristo para la transformación del mundo! Amén.

OFFERTORY/OFERTORIO

Recorded Music/Música Grabada

Take Our Bread⁶

Words/Letra: Joe Wise; Music/Música: Joe Wise

Refrain:

Take our bread, we ask you;
take our hearts, we love you.
Take our lives, O Father,
we are yours, we are yours.

Traducción en español:

Estrillo:

*Toma nuestro pan, te pido;
toma nuestros corazones, te amo.
Toma nuestras vidas, oh Padre,
tuyos somos, tuyos somos.*

Verse 1:

Yours as we stand at the table you set;
yours as we eat the bread our heart can't
forget.
We are the sign of your life with us yet,
we are yours, we are yours. *(Refrain)*

Verso 1:

*Tuyos mientras estamos en la mesa que pones;
tuyos mientras comemos el pan que nuestros corazones no
pueden olvidar.
Somos el signo de tu vida que todavía está con nosotros,
tuyos somos, tuyos somos. (Estrillo)*

Verse 2:

Your holy people standing washed in
your blood,
Spirit-filled yet hungry we await your
food.
We are poor, but we've brought ourselves
the best that we could,
we are yours, we are yours. *(Refrain)*

Verso 2:

*Tu pueblo santo lavado en tu sangre,
llenos del Espíritu pero hambrientos esperamos tu comida.
Somos pobres, pero nos hemos traído lo mejor que pudimos,
somos tuyos, somos tuyos. (Estrillo)*

HOLY COMMUNION/SANTA COMUNIÓN

*At this time, you are invited to gather
a piece of bread and a cup of juice
or water.*

*En este momento, se invitan a recoger
un pedazo de pan y una copa de jugo
o agua.*

Invitation to the Sacred Meal

Because of COVID-19, we are separated by distance. As a consequence, there is not one loaf, but many... not one cup but many. And yet, the words of Ephesians 4:4-6 still hold true:

There is one body and one Spirit, just as we are called to the one hope of our calling, one Sovereign, one faith, one baptism, one God and Creator of all, who is above all and through all and in all.

Though the loaves that we break are many, in Christ there is but one loaf. Though the cups from which we drink are many, in Christ there is but one cup. Though we gather at many different tables, in Christ there is but one table. And all are welcome to come to this table to receive the grace of God.

Prayer of Great Thanksgiving

May God be with you.

And also with you.

Lift up your hearts.

We lift them up to God.

Let us give thanks to our sovereign God.

It is right to give our thanks and praise.

It is right to give you thanks and praise, O God. We know that your love is what sustains us and carries us through the ups and downs of our own lives. You are with us in joy and sorrow, in health and illness, in peace and struggle, in life and death. You are with us now.

Lift the bread.

As your people, we take bread remembering that Jesus also took bread on the night that he was betrayed. He gave thanks to you, broke the bread, gave it to his disciples, and said:

Take, eat. This is my body which is given for you. Do this in remembrance of me.

Invitación a la Sagrada Cena

Debido a COVID-19, somos separados por distancia. Como consecuencia, no hay un solo pan, sino muchos... no hay una sola copa, sino muchas. Sin embargo, las palabras de Efesios 4:4-6 todavía son ciertas:

Un solo cuerpo y un solo Espíritu, como fuisteis también llamados en una misma esperanza de vuestra vocación; un solo Señor, una sola fe, un solo bautismo, un solo Dios y Padre de todos, el cual es sobre todos y por todos y en todos.

Aunque los panes que partimos son muchos, en Cristo hay un solo pan. Aunque las copas de las cuales bebemos son muchas, en Cristo hay una sola copa. Aunque nos reunimos en muchas mesas diferentes, en Cristo hay una sola mesa. Y todos son bienvenidos a venir a esta mesa para recibir la gracia de Dios.

Oración de la Gran Acción de Gracias

Dios sea con ustedes.

Y también contigo.

Eleven sus corazones.

Los elevamos a Dios.

Demos gracias a nuestro Dios soberano.

Es digno y justo darle gracias y alabarle.

Es digno y justo darte gracias y alabanza, oh Dios. Sabemos que tu amor es lo que nos sostiene y nos lleva a través los altibajos de nuestras propias vidas. Tú estás con nosotros en la alegría y la tristeza, en la salud y la enfermedad, en la paz y la lucha, en la vida y la muerte. Estás con nosotros ahora.

Levanten el pan.

Como tu pueblo, tomamos pan recordando que Jesús también tomó pan la noche en que fue entregado. Te dió gracias, partió el pan, lo dió a sus discípulos, y dijo:

Tomad, comed. Esto es mi cuerpo que por vosotros es partido. Haced esto en memoria de mí.

Lower the bread, and lift cup of juice.

As your people, we take a cup remembering that Jesus also took a cup on the night that he was betrayed. He gave thanks to you, gave the cup to his disciples, and said:

Drink from this cup, all of you. This is my blood of the new covenant, poured out for you and for many for the forgiveness of sins. Do this as often as you drink it, in remembrance of me.

Lower the cup

Pour out your Spirit on all of us who share this communion together in spite of the distance that separates us. Transform us into the body of Christ so that we might give ourselves in love to the world.

By your Spirit, make us one with Christ, one with each other, and one in ministry to all creation, until that day when Christ comes in justice and peace, and all your children feast at your holy banquet. Amen.

Now, with the confidence that we are your beloved children, let us pray the prayer that Jesus taught us to pray.

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name. Thy kingdom come. Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory forever. Amen.

Lift the bread and break it.

This is the bread of heaven, the body of Christ given for all of us.

Lift the cup of juice.

This is the cup of salvation, the blood of Christ shed for all of us,

Eat the bread and drink the juice.

Bajen el pan y levanten la copa de jugo.

Como tu pueblo, tomamos una copa recordando que Jesús también tomó una copa la noche en que fue entregado. Te dió gracias, dió la copa a sus discípulos, y dijo:

Bebed de esta copa, todos ustedes. Esta es mi sangre del nuevo pacto, derramada por vosotros y por muchos para el perdón de los pecados. Haced esto todas las veces que la bebiereis en memoria de mí.

Bajen la copa.

Derrama tu Espíritu sobre todos nosotros que compartimos esta comunión juntos a pesar de la distancia que nos separa. Transfórmalos en el cuerpo de Cristo para que nos podamos dar en amor al mundo.

Por tu Espíritu, haznos uno con Cristo, uno con los demás, y uno en la obra del ministerio a toda la creación, hasta el día cuando Cristo venga en justicia y paz, y todos tus hijos participen en tu banquete santo. Amén.

Ahora, con la certeza de que somos tus hijos amados, oremos la oración que Jesús nos enseña.

Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea tu nombre. Venga tu reino. Hágase tu voluntad, como en el cielo, así también en la tierra. El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy. Y perdónanos nuestras deudas, como también nosotros perdonamos a nuestros deudores. Y no nos dejes caer en tentación, mas líbranos del mal; porque tuyo es el reino, el poder y la gloria, por todos los siglos. Amén.

Levanten el pan y pártanlo.

Este es el pan de los cielos, el cuerpo de Cristo dado por todos nosotros.

Eleven la copa de jugo.

Esta es la copa de salvación, la sangre de Cristo derramada por todos nosotros.

Coman el pan y beban el jugo.

Pause for a moment of silence.

Eternal God, we give you thanks for this holy mystery in which you have given yourself to us. Grant that we may go into the world in the strength of your Spirit, to give ourselves for others in the name of Jesus Christ. Amen.

Pausen para un momento de silencio.

Dios eterno, te damos gracias por este misterio santo en que has entregado a nosotros. Concédenos que podamos ir al mundo con el poder de tu Espíritu y entregarnos al servicio de nuestro prójimo en el nombre de Jesucristo. Amén.

Communion Song/Canción de Comunión

Recorded Music/Música Grabada

Tuyo Soy⁶

Letra y Música/Words & Music: Joe Wise; Traducción de Luis Alfredo Díaz

Verso 1:

Yo no soy nada y del polvo nací;
pero tu me amas y moriste por mí.
Ante la cruz, sólo puedo exclamar:
Tuyo soy, tuyo soy.

English Translation:

Verse 1:

*I am nothing and I was born from dust;
but you love me and died for me.
Before the cross can only exclaim:
I am yours, I am yours.*

Estribillo:

Toma mis manos, te pido;
toma mis labios, te amo.
Toma mi vida, oh Padre,
tuyo soy, tuyo soy.

Refrain:

*Take my hands, I ask you;
take my lips, I love you.
Take my life, O Father,
I am yours, I am yours.*

Verso 2:

Cuando de rodillas te miro, Jesús,
veo tu grandeza y mi pequeñez.
¿Qué puedo darte yo? ¡Sólo mi ser!
Tuyo soy, tuyo soy. (*Estribillo*)

Verse 2:

*Jesus, when I look at you from my knees
I see your greatness and my smallness.
What can I give to you? Only myself!
I am yours, I am yours. (Refrain)*

ANNOUNCEMENTS

Rev. Frank Wulf

Before we conclude today's service of worship, let me call attention to three important announcements:

First, I want to say thank you to Caroline Luat Young, Lois Price, John Chavis, Mina Rhee, Ember Knight and the church choir.

Second, I want to remind the members of the Mission and Ministry Committee that we will be meeting today at 1:00 p.m. via Zoom. Information about how to connect can be found on the church website.

Antes de que concluyamos el servicio de adoración de hoy, déjenme llamar su atención a tres anuncios importantes:

En primer lugar, quiero decir gracias a Caroline Luat Young, Lois Price, John Chavis, Mina Rhee, Ember Knight, y el coro de la iglesia.

En segundo lugar, quiero recordar a los miembros del Comité de Misión y Ministerio que nos reuniremos hoy a la 1:00 p.m. por Zoom. Información sobre cómo conectarse se puede encontrar en el sitio web de la iglesia.

And third, the Echo was emailed last night. Hard copies will be sent by postal mail in the next few days.

[Click here](#) to read the remainder of the week's announcements on the church's website.

Y en tercer lugar, el Resonido fue enviado por correo electrónico anoche. Se enviarán copias impresas por correo postal en los próximos días.

[Haga clic aquí](#) para leer el resto de los anuncios de la semana en el sitio web de la iglesia.

SONG OF DEDICATION/CANTO DE DEDICACIÓN

Rev. David Farley

Loaves and Fishes/Panes y Pesces⁷
Letra y Música/Words & Music: Rev. David Farley

Though I'm just a boy
with some bread and a couple of fishes,
I'll give them to this hungry crowd
and to the one who knows my wounds and wishes.

And I pray he works a miracle
for the ones that the world leaves empty,
for we who struggle and starve
while the few cling tight to their plenty.

This is my prayer.
This is my prayer.
This is my prayer.

For those who work on the land,
those who plant the seeds,
for those who work with their hands
to bring us the food we need...

Oh, thanks be to God,
and blessings on all who labor.
Thanks be to God,
and justice for all our neighbors.

This is my prayer.

For the one who speaks truth to power,
for Jesus, the friend of the poor,
who knows the lateness of the hour,
and who breaks the lock on the door...

I say thanks be to God
and blessings on all who labor,
for the time when the healing comes
and there'll be justice for all our neighbors.

Traducción en español:

*Aunque soy sólo un niño
con un poco de pan y un par de peces,
se los daré a esta multitud hambrienta
y a él que conoce mis heridas y mis deseos.*

*Y rezo que haga un milagro
para aquellos a quienes el mundo deja vacíos,
para nosotros que pasamos hambre
mientras los pocos se aferran a su abundancia.*

*Esta es mi oración.
Esta es mi oración.
Esta es mi oración.*

*Para aquellos que trabajan en la tierra,
aquellos que plantan las semillas,
para aquellos que trabajan con las manos
para traernos la comida que necesitamos...*

*Oh, gracias a Dios,
y bendiciones para todos los que trabajan.
Gracias a Dios,
y justicia para todos nuestros vecinos.*

Esta es mi oración.

*Para él que dice la verdad al poder,
para Jesús, el amigo de los pobres,
quien sabe la tardanza de la hora,
y quien rompe la cerradura en la puerta...*

*Digo gracias a Dios
y bendiciones para todos los que trabajan,
para el momento cuando llegue la curación
y habrá justicia para todos nuestros vecinos.*

Is this the one, the promised one?
Is this the promised hour?
Oh! and the mighty shall fall,
and the lowly shall rise,
and the poor will know their power.

*¿Es este el prometido?
¿Es esta la hora prometida?
¡Oh! y los poderosos caerán,
y los humildes se levantarán,
y los pobres conocerán su poder.*

Oh come, all who hunger and thirst,
bring what you have to share.
It may seem so little at first,
but soon there'll be plenty there.

*Oh vengan, todos que tengan hambre y sed,
traigan lo que tengan para compartir,
Al principio, pueda parecer muy poco,
pero pronto habrá mucho.*

For the one who made heaven and earth,
the one who brought forth the water
has given the fruits of the earth
to all life's sons and daughters.

*Porque él que hizo los cielos y la tierra,
él que produjo el agua
ha dado las frutas de la tierra
a todos los hijos e hijas de la vida.*

So, though I'm just a boy
with some bread and a couple of fishes,
I'll give them to this hungry crowd
and to the one who knows my wounds and
my wishes.

*Así que, aunque soy sólo un niño
con un poco de pan y un par de peces,
se los daré a esta multitud hambrienta
y a él que conoce mis heridas y mis deseos.*

'Cause this is my prayer.
Amen.

*Porque esta es mi oración.
Amén.*

BENEDICTION/BENDICIÓN

Pastor Wulf

*Let us go forth from this time of worship, recognizing
the wideness of God's truth, the depth of God's love,
the extravagance of God's generosity, and the
immensity of God's grace. And may the blessing of
God be with us now and forever.*

*Salgamos de este tiempo de adoración, reconociendo la
amplitud de la verdad de Dios, la profundidad del
amor de Dios, la extravagancia de la generosidad de
Dios, y la inmensidad de la gracia de Dios. Y que la
bendición de Dios esté con nosotros ahora y para
siempre.*

Alleluia and amen.

Aleluya y amén.

POSTLUDE/POSTLUDIO

Jim & Jean Strathdee

Joy Shall Come⁸

Words & Music/Letra y Música: Traditional Israeli

SERVICE NOTES AND PERMISSIONS

¹ **PRELUDE:** Text and Music Public Domain.

² **SONG OF PRAISE:** Words & Music ©1973 Ediciones Musical PAX; trans. 1989 The United Methodist Publishing House All rights reserved. Used with permission. Reprinted under One License, License #733845-A. Permission to podcast/stream the music in this service obtained from ONE LICENSE, License #733845-A.

³ **ANTHEM:** Words © 1978 Hope Publishing Co.; Music © 1942, renewed 1970 Hope Publishing Co. All rights reserved. Used with permission. Permission to podcast/stream the music in this service obtained from ONE LICENSE, License #733845-A.

- ⁴ **SCRIPTURE IN ENGLISH:** *New Revised Standard Version Bible*, alt. Copyright © 1989 the Division of Christian Education of the National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved.
- ⁵ **ESCRITURA EN ESPAÑOL:** *Reina Valera*, 1995. Derechos de autor © Sociedades Bíblicas Unidas, 1995. Used by permission. All rights reserved.
- ⁶ **OFFERTORY & COMMUNION SONG:** Words & Music © 1966 Joe Wise, administered by GIA Publications, Inc. All rights reserved. Used with permission. Reprinted under One License, License #733845-A. Permission to podcast/stream the music in this service obtained from ONE LICENSE, License #733845-A.
- ⁷ **SONG OF DEDICATION:** Text and Music © David Farley. All rights reserved. Used with permission.
- ⁸ **POSTLUDE:** Text and Music Public Domain.